

CONFÉRENCE MARITIME CANADA 2007

NOTES D'ALLOCUTION

« LE VISAGE DU CANADA EN ASIE »

J'AIMERAIS REMERCIER L'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE VANCOUVER, CANADIAN SAILING MAGAZINE ET THE JOURNAL OF COMMERCE DE M'AVOIR INVITÉ À M'ADRESSER À VOUS AUJOURD'HUI. MON VOEU LE PLUS CHER EST QUE, SUITE À MES REMARQUES, VOUS AYEZ ÉGALEMENT ENVIE DE REMERCIER L'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE VANCOUVER ET THE JOURNAL OF COMMERCE DE M'AVOIR INVITÉ À VOUS PARLER AUJOURD'HUI.

COMME VOUS LE SAVEZ, JE NE SUIS PAS UN EXPERT DES QUESTIONS MARITIMES, PAS PLUS QUE JE NE PARLE AU NOM DE TRANSPORTS CANADA. JE SUIS PLUTÔT ICI POUR EXPRIMER MES OPINIONS PERSONNELLES SUR DES SUJETS CLÉS À

SURVEILLER DANS LA RÉGION DE L'ASIE DE L'EST, ET POUR VOUS FAIRE PART DE CERTAINS COMMENTAIRES QUE J'AI ENTENDUS DES COMMUNAUTÉS D'AFFAIRES DE L'AUTRE CÔTÉ DU PACIFIQUE CONCERNANT LA PLACE DU CANADA DANS LES AFFAIRES ET LE COMMERCE TRANS-PACIFIQUES, ET SPÉCIFIQUEMENT AU SUJET DE NOS PORTS ET DE NOS INSTALLATIONS ET ACTIFS DE TRANSPORT. JE VOUDRAIS ÉGALEMENT VOUS OFFRIR QUELQUES SUGGESTIONS SUR LA FAÇON D'OPTIMISER LE STATUT DU CANADA ET NOTRE IMAGE DE FAÇON À CE QUE VOUS PUISSIEZ TIRER LE MAXIMUM DE VOS OCCASIONS D'AFFAIRES.

COMME JE NE DISPOSE QUE D'ENVIRON 20 MINUTES JE VAIS BIEN SÛR ME LIMITER À DES GÉNÉRALISATIONS SUR LA RÉGION DE L'ASIE DE L'EST, DONT LA POPULATION EST QUARANTE FOIS PLUS NOMBREUSE QUE LA NÔTRE ET DONT LE PIB EST SEPT FOIS PLUS ÉLEVÉ QUE LE NÔTRE. TOUTEFOIS, IL Y A DES TENDANCES QUI PERMETTENT DE FORMULER DES HYPOTHÈSES ASSEZ PRÉCISES QUANT À L'AVENIR, ET SPÉCULER SUR CES QUESTIONS FAIT PARTIE DES CHOSES QUE J'AIMERAIS FAIRE AUJOURD'HUI.

PERMETTEZ-MOI DE COMMENCER EN VOUS DISANT EN QUOI CONSISTE VRAIMENT MON TRAVAIL SELON MOI. IL NE S'AGIT PAS VRAIMENT DU JAPON OU DE LA CHINE OU DE L'ASIE. IL S'AGIT D'ABORD ET AVANT TOUT DU CANADA ET DES CANADIENS. SANS TROP ENTRER DANS LES DÉTAILS, DISONS QU'IL S'AGIT DE VOUS, DE VOS ENTREPRISES ET DE VOS INTÉRÊTS AU-DELÀ DE NOS FRONTIÈRES NATIONALES. DANS L'ENSEMBLE LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET LES AMBASSADES SONT MANDATÉS PAR NOS LEADERS POLITIQUES DE RÉALISER NOS OBJECTIFS NATIONAUX, MAIS SUR LE TERRAIN CEUX-CI SE TRANSFORMENT EN OBJECTIFS INSTITUTIONNELS, D'ENTREPRISE ET MÊME PERSONNELS. LE PREMIER MINISTRE HARPER, LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES BERNIER, ET LE MINISTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL EMERSON, QUI NOUS A PARLÉ CE MATIN, ONT TRACÉ LES GRANDES LIGNES DES OBJECTIFS CANADIENS EN MATIÈRE DE POLITIQUE ÉTRANGÈRE QUI S'INSCRIVENT DANS LE CADRE DES PRIORITÉS NATIONALES DU GOUVERNEMENT, REFLÉTANT LES INTÉRÊTS ET LES BESOINS DES CANADIENS. C'EST DE CELA QUE L'ON PARLE DANS LES JOURNAUX.

SUR LE TERRAIN, LÀ OÙ UNE GRANDE PARTIE DE MON ACTION EST MENÉE, MON TRAVAIL ET CELUI DE MES COLLÈGUES CONSISTE À METTRE CES POLITIQUES EN ŒUVRE, À UTILISER LES RESSOURCES DISPONIBLES POUR COMPRENDRE CE QUI S'Y PASSE ET, EN RÉPONSE À CES RÉALITÉS, À VOUS AIDER DANS LA MESURE DU POSSIBLE À OPTIMISER VOS OCCASIONS D'AFFAIRES. AU JAPON, VOS IMPÔTS PERMETTENT DÉJÀ DE MOBILISER QUARANTE PERSONNES QUI TRAVAILLENT EXCLUSIVEMENT DANS LES SECTIONS DU COMMERCE ET DES INVESTISSEMENTS DE L'AMBASSADE ET NOS BUREAUX RÉGIONAUX. EN CHINE, NOS EFFECTIFS SONT DEUX FOIS PLUS NOMBREUX, C'EST À DIRE QU'IL Y ENVIRON QUATRE-VINGTS PERSONNES DANS LES SECTIONS COMMERCIALES À TRAVERS LE PAYS. IL EN VA DE MÊME EN CORÉE, À TAÏWAN, EN INDE ET DANS LE RESTE DE L'ASIE. COMME VOUS PAYEZ DÉJÀ POUR L'AIDE QUE NOUS VOUS OFFRONS, JE VOUS ENCOURAGE À L'UTILISER.

CE QUE JE SOUHAITE FAIRE AUJOURD'HUI, SOUS LE TITRE GÉNÉRAL DE « SAUVER LA FACE EN ASIE, » QUE JE PRÉFÉRERAI

REFORMULER EN UTILISANT PLUTÔT LA « FACE DU CANADA EN ASIE, » EST DE LIVRER QUELQUES COMMENTAIRES CONCERNANT LES PERSPECTIVES ÉCONOMIQUES DE LA RÉGION À COURT ET À PLUS LONG TERME, DE VOUS INFORMER QUANT À LA FAÇON DONT CERTAINS INTERVENANTS DE L'INDUSTRIE DU TRANSPORT ÉVALUENT NOTRE PERFORMANCE EN TANT QUE PARTENAIRE TRANS-PACIFIQUE ET VOUS OFFRIR QUELQUES IDÉES SUR LA FAÇON DE MAXIMISER NOS AVANTAGES. J'ESPÈRE QUE CES RÉFLEXIONS SAURONT VOUS ÊTRE UTILES.

TENDANCES RÉGIONALES ET NATIONALES

TOUS CEUX QUI SONT PRÉSENTS ICI SUIVENT ATTENTIVEMENT LES FLUCTUATIONS IMPORTANTES QUE CONNAISSENT LES MARCHÉS FINANCIERS MONDIAUX DEPUIS LE DÉBUT DU MOIS D'AOÛT, EN TENTANT DE DÉTERMINER CE QUE CELA SIGNIFIE POUR LEURS PERSPECTIVES D'AFFAIRES À COURT ET À PLUS LONG TERME.

CE FUT UNE PÉRIODE FERTILE EN PÉRIPÉTIES. MÊME S'ILS N'ÉTAIENT PAS TRÈS EXPOSÉS AUX MARCHÉS HYPOTHÉCAIRES ET DES PRÊTS À RISQUE AMÉRICAINS, PLUSIEURS – MAIS PAS

TOUTES – BOURSES DE L'ASIE DE L'EST ONT CONNU DES FLUCTUATIONS CONSIDÉRABLES – EN AOÛT, LA BOURSE DE TOKYO A CONNU SA DÉPRÉCIATION LA PLUS IMPORTANTE EN 7 ANS, L'INDICE BOURSIER CORÉEN A BAISSÉ DE PLUS DE TROIS POUR CENT, TANDIS QUE HONG KONG A CHUTÉ JUSTE UN PEU MOINS. LES FLUCTUATIONS DES TAUX DE CHANGE - ATTEIGNANT JUSQU'À DIX POUR CENT DANS LE CAS DU YEN – ONT AFFECTÉ LE RENDEMENT DE PLUSIEURS INVESTISSEURS QUI ACHÈTENT DES ACTIONS ET DES OBLIGATIONS SUR LES MARCHÉS ÉTRANGERS – LE SOI-DISANT CARRY TRADE (OPÉRATION SPÉCULATIVE SUR ÉCART DE RENDEMENT) – D'UNE PART, DE MÊME QUE LES FABRICANTS DE BIENS DE CONSOMMATION, QUI S'INQUIÈTENT DE L'IMPACT SUR LEUR COMPÉTITIVITÉ SUR LES MARCHÉS D'EXPORTATION D'AUTRE PART. AUCUNE DES PRINCIPALES ÉCONOMIES DU MONDE N'A PU SE SOUSTRAIRE COMPLÈTEMENT AUX EFFETS DE LA PERTE DE CONFIANCE À L'ÉGARD DES ACTIFS ADOSSÉS AUX CRÉANCES HYPOTHÉCAIRES AMÉRICAINES.

CELA ÉTANT DIT, EN ASIE, DU JAPON À DJAKARTA, LE FINANCEMENT AUX ENTREPRISES EST TRÈS LARGEMENT

DOMINÉ PAR LES PRÊTS BANCAIRES, ET NON PAS PAR LES OBLIGATIONS OU LE PAPIER COMMERCIAL À COURT TERME. PAR CONSÉQUENT LES SOCIÉTÉS ASIATIQUES N'ÉTAIENT PAS TRÈS VULNÉRABLES AU RESSERREMENT DU CRÉDIT QUI A FRAPPÉ L'AMÉRIQUE DU NORD ET L'EUROPE. LE DEGRÉ DE VULNÉRABILITÉ DES BANQUES ASIATIQUES AUX MARCHÉS AMÉRICAINS DES PRÊTS À RISQUE EST EN GRANDE PARTIE NÉGLIGEABLE, DE SORTE QUE POUR LA PLUPART DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES, LES CHOSES SE DÉROULENT COMME À L'HABITUDE. LES BILANS FINANCIERS DES COMPAGNIES ASIATIQUES SONT EN GÉNÉRAL SOLIDES CES TEMPS-CI, ET LA CONSOMMATION EST EN HAUSSE DANS LA PLUPART DES ÉCONOMIES, SAUF AU JAPON NOTAMMENT. ON ASSISTE ET ON CONTINUERA D'ASSISTER À DES AJUSTEMENTS DANS TOUS LES SECTEURS, DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION AUX DÉPENSES DE CONSOMMATION, MAIS AU NIVEAU DES FACTEURS ÉCONOMIQUES FONDAMENTAUX, LES MEILLEURES ANALYSES QUE J'ENTENDS SUGGÈRENT QU'À LONG TERME L'AVENIR DEMEURE TRÈS PROMETTEUR DANS L'ASIE DE L'EST – EN CHINE, AU JAPON, EN CORÉE, DANS LE SUD-EST ASIATIQUE, ET PLUS À L'OUEST, EN INDE.

EN CHINE, IL Y A TOUJOURS UNE QUANTITÉ SUBSTANTIELLE DE FACTEURS DE PRODUCTION INUTILISÉS, UNE CULTURE ENTREPREUNARIALE TRÈS RÉPANDUE ET TRÈS DYNAMIQUE ET DES POLITIQUES DE CROISSANCE AUX NIVEAUX RÉGIONAL ET NATIONAL QUI GÉNÈRENT LE TYPE DE MOMENTUM SUR LEQUEL NOUS POUVONS PLANIFIER POUR L'AVENIR. N'OUBLIEZ PAS QU'IL S'AGIT D'UNE ÉCONOMIE DONT L'AMPLEUR ATTEINT MAINTENANT DEUX TRILLIONS ET DEMI DE DOLLARS QUI AJOUTERA CENT À DEUX CENT MILLIARDS DE DOLLARS ADDITIONNELS EN PRODUCTION JUSTE EN 2007. OUI LA CHINE FAIT FACE À DE SÉRIEUSES DIFFICULTÉS, MISES EN RELIEF RÉCEMMENT PAR LES PROBLÈMES RELIÉS À LA QUALITÉ DE CES PRODUITS, MAIS JE DEMEURE AUSSI CONVAINCU QUE JE L'ÉTAIS DURANT LA PREMIÈRE PARTIE DE LA DÉCENNIE LORSQUE JE VIVAIS EN CHINE QUE SA POUSSÉE DE CROISSANCE EST LOIN D'ÊTRE TERMINÉE. LA CHINE EST ASSURÉE DE DEMEURER LE LEADER MONDIAL DES FABRICANTS DE PRODUITS DE GRANDE SÉRIE POUR PLUSIEURS ANNÉES À VENIR.

POUR SA PART, LE JAPON DEMEURE LA DEUXIÈME PRINCIPALE ÉCONOMIE AU MONDE. LE PAYS EST EN MODE DE CROISSANCE MACROÉCONOMIQUE DEPUIS CINQ ANS ET DEMI. LES ENTREPRISES JAPONAISES MÈNENT LA RÉGION ET, À PLUSIEURS ÉGARDS, LE MONDE EN MATIÈRE DE TECHNOLOGIES ENVIRONNEMENTALES, DE VOITURES HYBRIDES, DE TIC, D'APPAREILS MÉNAGERS DE POINTE, DE BIOTECHNOLOGIE, DE MATÉRIAUX DE POINTE, ET DE TECHNOLOGIES DE FABRICATION EFFICACES QUI CONTRIBUENT À L'ESSOR DE NOMBREUSES INDUSTRIES DANS LA RÉGION. CELA DÉMONTRE LES ATOUTS FONDAMENTAUX DU JAPON AU PLAN MACROÉCONOMIQUE, DE MÊME QUE SON LEADERSHIP AU NIVEAU DE LA CHAÎNE LOGISTIQUE. UNE ÉCONOMIE ARRIVÉE À MATURITÉ COMME CELLE DU JAPON NE PEUT CONNAÎTRE DE GRANDES VARIATIONS AU NIVEAU DU VOLUME DE SES PROPRES EXPORTATIONS, MAIS ELLE GÉNÈRE D'IMPORTANTES AUGMENTATIONS DANS LES EXPORTATIONS DES CENTRES DE PRODUCTION DE MASSE PLUS CONCURRENTIELS, À COMMENCER PAR LA CHINE, MAIS AILLEURS AUSSI. LES COMPAGNIES DE TRANSPORT MARITIME DU JAPON TRANSPORTENT ÉGALEMENT TRENTE POUR CENT DES

CONTENEURS DE LA RÉGION, MÊME S'IL NE GÉNÈRE QUE SEPT POUR CENT DES EXPORTATIONS EXPÉDIÉES PAR CONTENEURS. IL S'AGIT LÀ DE RÉALITÉS QUI NE SONT PAS SUR LE POINT DE CHANGER.

DE PLUS EN PLUS, LA CORÉE, DONT L'ÉCONOMIE ATTEINT PRESQU'UN TRILLION DE DOLLAR ET SE SITUE AU TREIZIÈME RANG MONDIAL, EST DANS UNE POSITION OÙ ELLE PEUT AFFIRMER QUE SA GÉOGRAPHIE ET SES INVESTISSEMENTS À L'INTÉRIEUR DE SES FRONTIÈRES ET EN CHINE, DE MÊME QUE SON INFRASTRUCTURE, EN FONT UN CENTRE NÉVRALGIQUE CLÉ DE LA ZONE ÉCONOMIQUE DU NORD-EST ASIATIQUE AU NIVEAU DE LA PRODUCTION MANUFACTURIÈRE, DE LA LOGISTIQUE ET DE LA CHAÎNE D'APPROVISIONNEMENT. LE SUD-EST DE L'ASIE, DONT L'ÉCONOMIE ATTEINT ÉGALEMENT UN TRILLION DE DOLLARS, CONNAÎT UN TAUX DE CROISSANCE DE SEPT ET DEMI POUR CENT PAR ANNÉE ET JOUE UN RÔLE CLÉ AU NIVEAU DES CHAÎNES LOGISTIQUES RÉGIONALES QUI ALIMENTENT L'AMÉRIQUE DU NORD ET L'EUROPE.

FONDAMENTALEMENT, CE QUE NOUS RETROUVONS DE L'AUTRE CÔTÉ DU PACIFIQUE EN ASIE DE L'EST EST UN GROUPE D'ÉCONOMIES QUI SONT DÉTERMINÉES À DEVENIR DES SOCIÉTÉS DE CONSOMMATION PROSPÈRES, OUVERTES À, ET PLEINEMENT IMPLIQUÉES DANS L'INNOVATION TECHNOLOGIQUE ET LA DIVISION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, OÙ LES INTÉRÊTS NATIONAUX SONT DÉFINIS COMME ÉTANT LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE ET LE DÉVELOPPEMENT, L'ACCÈS AUX MARCHÉS, AUX CAPITAUX ET AUX RESSOURCES, AVEC UNE ATTENTION DE PLUS EN PLUS GRANDE ENVERS DES OBJECTIFS COMMUNS TELS QU'UN ENVIRONNEMENT VIABLE ET UNE INTÉGRATION MONDIALE ET RÉGIONALE ACCRUE. CES PAYS DISPOSENT POUR LA PLUPART D'INSTRUMENTS POLITIQUES EFFICACES QUI SOUTIENNENT CES GRANDS OBJECTIFS.

TOUT CELA ÉTANT DIT, JE RÉALISE QUE, DE LA PERSPECTIVE DE L'INDUSTRIE MARITIME, IL NE S'AGIT QUE DE LA MOITIÉ DE LA RÉALITÉ.

L'AUTRE MOITIÉ CONCERNE L'UNION EUROPÉENNE, ET SUR CE CONTINENT, LES ÉTATS-UNIS ET, DANS UNE MOINDRE MESURE, LE CANADA, ET LA CAPACITÉ DE CES ÉCONOMIES À CONTINUER DE CONSOMMER AUX NIVEAUX ACTUELS. À TITRE DE FONCTIONNAIRE PRONONÇANT PUBLIQUEMENT UN DISCOURS, JE NE VAIS PAS M'AVENTURER À SPÉCULER AU SUJET DES PERSPECTIVES D'AVENIR DE LA ZONE EURO OU DE L'ÉCONOMIE AMÉRICAINE. JE VOUS LAISSE, À VOUS ET À D'AUTRES, LE SOIN DE LE FAIRE. LES ÉVÉNEMENTS DES DERNIÈRES SEMAINES NOUS PORTENT TOUTEFOIS À CROIRE QUE LES POLITIQUES GOUVERNEMENTALES ET LES MARCHÉS MONÉTAIRES ET BOURSIERS S'AJUSTENT AUX PROBLÈMES DANS CE QUI DEMEURE UN SECTEUR RELATIVEMENT MINEUR DE LA STRUCTURE FINANCIÈRE AMÉRICAINE. IL Y A DEUX SEMAINES PAUL KRUGMAN ÉCRIVAIT QUE LA BAISSÉ QUE CONNAÎT LE SECTEUR IMMOBILIER AMÉRICAIN SE POURSUIVRAIT BIEN AU-DELÀ DE CETTE ANNÉE, MAIS LA PLUPART DES ÉCONOMISTES NE PRÉVOIENT PAS UN RALENTISSEMENT MAJEUR DE L'ENSEMBLE DE L'ÉCONOMIE.

À L'ÉCHELLE MONDIALE, C'EST LA MÊME CHOSE. LE FMI ET LA BANQUE MONDIALE CONTINUENT DE PRÉVOIR UNE CROISSANCE SOLIDE EN 2007 ET 2008, MALGRÉ LA RÉCENTE VOLATILITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS, GRÂCE À LA PERFORMANCE ÉCONOMIQUE DE LA ZONE EURO, AINSI QU'À LA CHINE, AU JAPON, À L'INDE ET À LA CAPACITÉ REMARQUABLE DES ÉTATS-UNIS DE S'ADAPTER.

AU-DELÀ DES FACTEURS MACRO- ET MICRO-ÉCONOMIQUES, PLUSIEURS AUTRES QUESTIONS MÉRITENT D'ÊTRE ÉTROITEMENT SURVEILLÉES. PARMI CELLES-CI ON RETROUVE L'IMPACT POTENTIEL DES ACCORDS DE LIBRE-ÉCHANGE SUR L'ACCROISSEMENT DU COMMERCE ET DES INVESTISSEMENTS RÉGIONAUX, AVEC LEUR POTENTIEL GÉNÉRATEUR D'EXPANSION. CROYEZ-LE OU NON, IL Y A PRÉSENTEMENT QUARANTE CINQ ACCORDS DE LIBRE ÉCHANGE ET DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE EN VIGUEUR OU EN NÉGOCIATION EN ASIE, ET TRENTE CINQ AUTRES LIANT L'ASIE À DES PAYS D'AUTRES RÉGIONS DU MONDE. IL Y A ÉGALEMENT L'IMPACT CONSIDÉRABLE SUR LE COMMERCE DES NIVEAUX ÉLEVÉS D'INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS DIRECTS ET L'IMPACT

SIMULTANÉ SUR LE DÉVELOPPEMENT DE CHAÎNES

LOGISTIQUES ADDITIONNELLES. LA CHINE A REÇU CINQUANTE MILLIARDS OU PLUS EN IED CHAQUE ANNÉE AU COURS DE LA PRÉSENTE DÉCENNIE. L'INDE REÇOIT DE DIX-HUIT À VINGT MILLIARDS EN IED PAR ANNÉE, UN NIVEAU TRÈS RESPECTABLE. LE VIETNAM EST ÉGALEMENT UN MANUFACTURIER DE PLUS EN PLUS IMPORTANT POUR LES MARCHÉS MONDIAUX.

TOUTES CES TENDANCES FAÇONNERONT NON SEULEMENT L'AVENIR: ELLES DÉFINISSENT LA RÉALITÉ QUOTIDIENNE À LAQUELLE CETTE INDUSTRIE DOIT FAIRE FACE.

PASSONS MAINTENANT AU TYPE D'ACTIVITÉS QUI FAÇONNERONT L'AVENIR ET QUI ONT COURS DANS LES INSTALLATIONS PORTUAIRES ET LE SECTEUR DES CONTENEURS PAR EXEMPLE, EN TANT QU'INDICATEUR DES ATTENTES ET DE LA CONFIANCE À LONG TERME. PLUSIEURS D'ENTRE VOUS ONT VISITÉ LES TERMINAUX DE YANGSHAN, QUI OPÈRENT MAINTENANT À PLEIN RÉGIME MÊME SI LEUR OUVERTURE NE REMONTE QU'À UN AN À PEINE, ET QUI CIMENTENT LE RÔLE DE LEADER MONDIAL DE SHANGHAÏ EN MATIÈRE

D'INSTALLATIONS DE TERMINAUX ET DE DÉBIT. LE NOUVEAU PORT DE BUSAN QUI OUVRIRA EN 2011 PERMETTRA À TRENTE NAVIRES D'ACCOSTER SIMULTANÉMENT ET UN DÉBIT DE HUIT MILLIONS D'EVP. AU VIETNAM, LA VILLE DE HOCHIMIN A EN GRANDE PARTIE MAXIMISÉ SES INSTALLATIONS DE CONTENEURS À 2.5 MILLIONS D'EVP ET AJOUTERA 1.3 MILLION DE CAPACITÉ ADDITIONNELLE À CES INSTALLATIONS PORTUAIRES EN EAU PROFONDE À CAI MEP DANS LA PROVINCE DE VUNG TAO D'ICI 2011. L'ACCROISSEMENT DU TIRANT D'EAU MAXIMAL DU CANAL DE SUEZ D'ICI 2010 ET L'OUVERTURE D'UN TROISIÈME GROUPE D'ÉCLUSES À PANAMA D'ICI LE MILIEU DE LA PROCHAINE DÉCENNIE REPOSENT SUR LA CONTINUITÉ DU COMMERCE MONDIAL, DONT LE TAUX DE CROISSANCE MOYEN A ATTEINT HUIT POUR CENT AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES ET AUQUEL ILS CONTRIBUENT ÉGALEMENT.

SI LE TRAFIC MONDIAL DE CONTENEURS CONTINUE DE CROÎTRE PAR UN FACTEUR DE DEUX À TROIS FOIS LE TAUX DE CROISSANCE DU PIB MONDIAL, QUI DEVRAIT SE SITUER ENTRE QUATRE ET CINQ POUR CENT SELON LES PROJECTIONS, ET À UN RYTHME TRENTE POUR CENT SUPÉRIEUR À LA CROISSANCE DE

L'ENSEMBLE DU COMMERCE MONDIAL, ALORS QUE LE CARGO AÉRIEN AUGMENTE ÉGALEMENT PAR UN FACTEUR DE DEUX À TROIS FOIS LE TAUX DE CROISSANCE DU PIB, CELA SIGNIFIE QUE LES PROJECTIONS DE L'INDUSTRIE CONCERNANT L'AVENIR À MOYEN TERME DU TRANSPORT AVEC L'ASIE À TRAVERS LE PACIFIQUE ET VERS L'EUROPE NE SEMBLENT PAS NÉCESSITER UNE RÉÉVALUATION MAJEURE. EN ASIE, ET ICI SUR LA CÔTE OUEST, L'ENSEMBLE DE LA CAPACITÉ DE LA FLOTTE MARCHANDE ET LE TRAFIC EN DIRECTION EST ET OUEST SONT EN HAUSSE DEPUIS UNE DÉCENNIE, MÊME SI À TOKYO, SHANGHAÏ, HONG KONG, TAÏWAN ET VANCOUVER, DES DÉBATS NÉCESSAIRES ET PRATIQUES SUR L'AMPLEUR DE CETTE EXPANSION ONT LIEU. EXPÉDIER VINGT-CINQ MILLIONS D'EVP SEMBLAIT FANTASTIQUE IL Y A UNE DOUZAINÉ D'ANNÉES, MAIS TELLES SONT MAINTENANT LES PROJECTIONS POUR 2010 POUR SHANGHAÏ SEULEMENT. VU DE L'ASIE LE DÉFI N'EST PAS DE SAVOIR SI LE TRAFIC SE MAINTIENDRA: IL S'AGIT PLUTÔT DE S'ASSURER QUE LES INSTALLATIONS DES CÔTES OUEST ET EST DE L'AMÉRIQUE DU NORD SOIENT EN MESURE DE FAIRE FACE À LA CROISSANCE.

LA PLACE DU CANADA

DONC, DE LA PERSPECTIVE DES INDUSTRIES DU TRANSPORT DE L'AUTRE CÔTÉ DU PACIFIQUE, QUELLE PLACE OCCUPONS-NOUS DANS CET UNIVERS QU'EST L'ASIE DE L'EST?

AU NIVEAU MACROÉCONOMIQUE, NOUS AVONS UNE ÉCONOMIE RESPECTABLE D'UN TRILLION ET UN QUART DE DOLLARS, LA 8^E AU MONDE, AVEC DE SOLIDES PERSPECTIVES POUR L'AVENIR, GRÂCE À NOTRE RICHESSE EN RESSOURCES ET EN ÉNERGIE, UN SECTEUR MANUFACTURIER NOVATEUR, NOTRE ACCORD DE LIBRE ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN, NOTRE ÉCONOMIE OUVERTE ET NOS SYSTÈMES JURIDIQUE ET RÉGLEMENTAIRE FIABLES. NOTRE TAUX DE DÉPENDANCE AU COMMERCE EST ÉLEVÉ – SOIXANTE-DIX-HUIT POUR CENT DU PIB, SOIT TROIS FOIS CELUI DES ÉTATS-UNIS – ET NOUS AVONS DES POINTS D'ACCÈS AUX MARCHÉS MONDIAUX PAR LE BIAIS DES PORTS DE VANCOUVER ET DE PRINCE RUPERT SUR LA CÔTE PACIFIQUE ET D'HALIFAX ET DE MONTRÉAL DANS L'EST, AINSI QU'UNE

CAPACITÉ D'EXPANSION. L'AÉROPORT DE VANCOUVER EST LE TROISIÈME PRINCIPAL AÉROPORT EN CE QUI A TRAIT AUX PASSAGERS QUI ARRIVENT EN PROVENANCE D'ASIE, TANDIS QUE TORONTO VIENT AU SEPTIÈME RANG.

VOILÀ LA RÉALITÉ CANADIENNE, MAIS IL NE S'AGIT QUE D'UNE PARTIE DE LA RÉALITÉ. DE L'AUTRE CÔTÉ DU PACIFIQUE, CE QUE LES GENS PERÇOIVENT EST LE CANADA COMME ENTITÉ FAISANT PARTIE DE L'AMÉRIQUE DU NORD, LEUR ATTENTION EST MOINS PORTÉE SUR NOTRE ÉCONOMIE D'UN TRILLION DE DOLLARS ET NOTRE POPULATION DE TRENTE TROIS MILLIONS, ET PLUS SUR L'ÉCONOMIE DE QUATORZE TRILLIONS DES PAYS MEMBRES DE L'ALÉNA ET LA POPULATION TOTALE DE PRÈS DE QUATRE CENT CINQUANTE MILLIONS DE PERSONNES POUR LES TROIS PAYS. L'ALÉNA N'A PAS SEULEMENT CHANGÉ LA STRUCTURE DES ÉCONOMIES NORD-AMÉRICAINES, IL A TRANSFORMÉ L'IMAGE DU CANADA SUR LES MARCHÉS ÉTRANGERS, ET CERTAINEMENT DANS LE SECTEUR DES TRANSPORTS.

C'EST À TITRE DE MEMBRE DE L'AMÉRIQUE DU NORD QUE LES ASIATIQUES ÉVALUENT NOTRE CAPACITÉ DE RÉPONDRE À LEURS BESOINS. LE CANADA EST UN PAYS MERVEILLEUX, MAIS C'EST DANS LE CONTEXTE PLUS LARGE DE L'AMÉRIQUE DU NORD QUE NOUS SOMMES ÉVALUÉS ET QUE DES DÉCISIONS D'AFFAIRES SONT PRISES. LES ENTREPRISES ASIATIQUES REGARDENT NOS PORTS ET NOS INSTALLATIONS FERROVIAIRES ET LES COMPAGNIES QUI LES GÈRENT ET PRENNENT LEURS DÉCISIONS D'AFFAIRES SUR LA BASE DE NOS PERFORMANCES ET DE COMPARAISONS DE COÛTS AVEC NOS VOISINS DU SUD. CE SONT DES CHOSES QUE VOUS SAVEZ BIEN SÛR, MAIS IL EST UTILE DE LES RAPPELER.

QUE DISENT-ILS À NOTRE SUJET?

DONC QUE DISENT-ILS À PROPOS DE NOS PORTS ET DE NOS INSTALLATIONS? J'AI INTERVIEWÉ DES GENS À L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR DU JAPON POUR RECUEILLIR DES OPINIONS, ET J'AI ENTENDU BEAUCOUP DE COMMENTAIRES POSITIFS, DE MÊME QUE BEAUCOUP DE COMMENTAIRES SUR LA FAÇON DE DEMEURER COMPÉTITIFS.

LES POSITIFS

À LA FOIS SUBSTANTIELS ET BIEN POURVUS FINANCIÈREMENT, LES ENGAGEMENTS DES SECTEURS PUBLIC ET PRIVÉ CANADIENS VISANT À RÉPONDRE AUX AUGMENTATIONS DE CAPACITÉ PRÉVUES A ATTIRÉ BEAUCOUP D'ATTENTION DE L'AUTRE CÔTÉ DU PACIFIQUE. LE FONDS DE 2.1 MILLIARDS \$ POUR LES PORTES D'ENTRÉE ET LES PASSAGES FRONTALIERS, LES PROJETS D'EXPANSION DE 1.4 MILLIARD \$ DES AUTORITÉS PORTUAIRES DE VANCOUVER DANS LA RÉGION DU LOWER MAINLAND, LE PROJET DE MODERNISATION DE L'AÉROPORT DE VANCOUVER, L'OUVERTURE OFFICIELLE IL Y A DEUX JOURS DU TERMINAL DE CONTENEURS FAIRVIEW À PRINCE RUPERT DOTÉ D'UNE CAPACITÉ INITIALE QUI ATTEINDRA UN DEMI MILLION DE CONTENEURS RÉFRIGÉRÉS AU COURS DE LA PROCHAINE ANNÉE, ET LES INVESTISSEMENTS MAJEURS DE NOS COMPAGNIES FERROVIAIRES ET DE TERMINAUX DANS L'EXPANSION DE LA CAPACITÉ SONT TOUS PERÇUS COMME DES EFFORTS IMPORTANTS DE LA PART DU GOUVERNEMENT CANADIEN ET DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET SONT CONSIDÉRÉS COMME NOS INDUSTRIES CLÉS POUR L'AVENIR.

COMPTE TENU DE CE QUE FONT LES INTERVENANTS QUI GÉNÈRENT LA DEMANDE DE L'AUTRE CÔTÉ DU PACIFIQUE, ET DE LA CONCURRENCE PROVENANT DE NOUVEAUX PROJETS SUR LA CÔTE OUEST AMÉRICAINNE, L'EXPANSION ET LA MODERNISATION DE NOS PROPRES INSTALLATIONS ET DE NOTRE CAPACITÉ SONT ESSENTIELLES SI NOUS ENTENDONS DEMEURER CONCURRENTIELS. LA CAPACITÉ DE PRINCE RUPERT D'HÉBERGER DES SUPER PANAMAX DE 10,000 CONTENEURS RÉFRIGÉRÉS EST ÉGALEMENT PERÇUE COMME UN AVANTAGE REMARQUABLE POUR NOTRE CÔTE OUEST.

DEUXIÈMEMENT, IL EN VA DE MÊME POUR LES AJUSTEMENTS À NOS FAÇON DE FAIRE. L'INTÉGRATION DES INSTALLATIONS PORTUAIRES DE LA RÉGION DU LOWER MAINLAND EST PERÇUE COMME CONSÉQUENTE AVEC LES TENDANCES À LONG TERME EN MATIÈRE D'INTÉGRATION COMMERCIALE, EN PASSANT DES SERVICES DE TRANSPORT À DES SERVICES DE LOGISTIQUE ET EN FACILITANT LE FONCTIONNEMENT DES CHAÎNES LOGISTIQUES.

UN TROISIÈME ATOUT IMPORTANT EST LE PROFIL CANADIEN EN MATIÈRE D'EXPORTATIONS, LES RESSOURCES SUBSTANTIELLES DONT NOUS DISPOSONS ET NOS EXPORTATIONS DE PRODUITS MANUFACTURIERS. CES FACTEURS PERMETTENT AU CANADA D'OFFRIR DES OCCASIONS DE TRANSPORT ET DE RETOUR À CHARGE QUI, TOUTES PROPORTIONS GARDÉES, SONT PLUS AVANTAGEUSES QU'AUX ÉTATS-UNIS. OUTRE DES EXPÉDITIONS IMPORTANTES EN VRAC À PARTIR DE VANCOUVER ET PRINCE RUPERT, LE TRAFIC DE CONTENEURS RÉFRIGÉRÉS VERS L'OUEST PERMET DE REMPLIR DE SOIXANTE À SOIXANTE-DIX POUR CENT DES CONTENEURS ENTRANTS, UN POURCENTAGE CONSIDÉRABLEMENT PLUS ÉLEVÉ QUE CELUI DES PORTS DU NORD-OUEST ET DU SUD-OUEST AMÉRICAIN.

POUR LES BESOINS DE CETTE PRÉSENTATION, MES COLLÈGUES DE TOKYO ET MOI AVONS EXAMINÉ LES PERSPECTIVES D'AVENIR POUR LE TRANSPORT EN DIRECTION OUEST VERS LE JAPON. CE QUE NOUS AVONS VU AUGURE BIEN POUR L'AVENIR. LES EXPÉDITIONS EN VRAC DE POTASSE, DE CHARBON, DE CUIVRE ET D'AUTRES MÉTAUX ET DE MINÉRAUX SUIVRONT UNE COURBE ASCENDANTE OU DEMEURERONT STABLES. DE

MÊME, ON PRÉVOIT QUE TOUTES LES EXPORTATIONS DE FÈVES DE SOJA, DE BLÉ, DE BOEUF ET D'ORGE VERS LE JAPON EN PROVENANCE DU CANADA CONTINUERONT D'AUGMENTER, TANDIS QUE LE PORC ET LE CANOLA DEVRAIENT MAINTENIR LEURS NIVEAUX ACTUELS. NOUS SOMMES DONC OPTIMISTES QUANT AUX PERSPECTIVES D'AVENIR DE NOS EXPÉDITIONS À TRAVERS LE PACIFIQUE.

UN QUATRIÈME ATOUT EST LA COMBINAISON DE PROGRAMMES ET D'ENGAGEMENTS DE NOS COMPAGNIES FERROVIAIRES AFIN D'OPTIMISER LEURS INSTALLATIONS ET LEURS OPÉRATIONS DE FAÇON À CE QUE LE DÉDOUANEMENT PUISSE S'EFFECTUER EFFICACEMENT, SANS ENTRAVE. LES EFFETS POSITIFS DES ACCORDS DE COPRODUCTION CN/CP SONT RECONNUS EN ASIE, ET ILS ONT EU UN IMPACT CONSIDÉRABLE SUR LA FAÇON DONT NOUS SOMMES PERÇUS. D'AUTRES AMÉLIORATIONS, COMME LE PASSAGE DIRECT DES NAVIRES AUX TRAINS, L'EMPILAGE DES TRAINS ET AINSI DE SUITE ONT ÉGALEMENT UN IMPACT SUR LES PROFITS DE VOS CLIENTS QUI NOUS DISENT QUE CES MESURES FONT UNE DIFFÉRENCE.

ENFIN, LA GESTION DES DOCUMENTS RELIÉS AU TRANSPORT ET AUX ACTIVITÉS PORTUAIRES, QU'IL S'AGISSE DES MANIFESTES DE CARGAISONS, DES CONNAISSEMENTS, DES AVIS DE DÉNOUANEMENT, ETC, ET LES PROCÉDURES TRANSFRONTALIÈRES, Y COMPRIS LES RELATIONS ENTRE L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA ET L'AGENCE AMÉRICAINE DES DOUANES ET DE LA PROTECTION FRONTALIÈRE, SONT TOUTES PERÇUES COMME ÉTANT RELATIVEMENT EFFICACES, MALGRÉ LES DEMANDES ADDITIONNELLES IMPOSÉES PAR LES CONSIDÉRATIONS DE SÉCURITÉ PAR EXEMPLE.

LES DÉFIS

PAR AILLEURS, IL Y A LES DÉFIS AUXQUELS NOUS CONTINUERONS D'ÊTRE CONFRONTÉS, EN CONCURRENCE AVEC D'AUTRES PORTS DE LA CÔTE OUEST. CERTAINS DE CES DÉFIS DÉPASSENT NOTRE CAPACITÉ DE CONTRÔLER LES ÉVÉNEMENTS QUOTIDIENS: LES TAUX DE CHANGE ET D'AUTRES VARIABLES RELIÉES AU COMMERCE, LE PRIX DU COMBUSTIBLE DE SOUTÈ, LA TAILLE DE NOS MARCHÉS LOCAUX,

COMPARATIVEMENT À CEUX DES ÉTATS-UNIS, CONSTITUENT QUELQUES EXEMPLES. CE SONT CES FACTEURS ET D'AUTRES VARIABLES QUE NOUS NE POUVONS CONTRÔLER QUI RENDENT LA RECHERCHE DE MOYENS D'ACCROÎTRE L'EFFICACITÉ DE NOS OPÉRATIONS ENCORE PLUS ESSENTIELLE. IL N'Y A RIEN QUE NOUS PUISSIONS FAIRE POUR EMPÊCHER LES FLUCTUATIONS DES TAUX DE CHANGE, MAIS NOUS POUVONS AGIR SUR D'AUTRES FACTEURS DE COÛTS SUR LESQUELS NOUS EXERÇONS UN PLUS GRAND CONTRÔLE.

COMME VOUS POUVEZ L'IMAGINER, TOUS LES PORTS, SUR LES CÔTES EST ET OUEST DE L'AMÉRIQUE DU NORD, EN EUROPE ET EN ASIE, SONT ÉGALEMENT CONFRONTÉS À CES DÉFIS. CES DÉFIS SONT ATTRIBUABLES AU FAIT QUE DE PLUS EN PLUS LES DÉLAIS SONT RACCOURCIS, QUE L'USAGE DE SYSTÈMES D'INVENTAIRES « JUSTE-À-TEMPS » ET D'AUTRES SYSTÈMES MINIMALISTES EST PLUS RÉPANDU, ET AU FAIT QUE CHAQUE FACTEUR DE COÛT DANS LA CHAÎNE DE PRODUCTION DOIVE ÊTRE RÉDUIT SINON ÉLIMINÉ. COMME LE DR. MICHAEL TRETHERWAY D'INTERVISTAS CONSULTING L'A SOULIGNÉ LORS D'UNE CONFÉRENCE ICI À VANCOUVER IL Y A QUELQUES MOIS,

LES INVENTAIRES DES CHAÎNES LOGISTIQUES PEUVENT AJOUTER VINGT CINQ POUR CENT OU PLUS AU PRIX D'UNE MARCHANDISE, CE QUI CONSTITUE UN POURCENTAGE TRÈS ÉLEVÉ ÉVIDEMMENT. DEMEURER CONCURRENTIEL SIGNIFIE ÊTRE EN MESURE DE CONTRIBUER À RÉDUIRE CES COÛTS.

PUISQUE LE TEMPS EST UN FACTEUR CLÉ, LA CONGESTION FIGURE SUR LES LISTES DE PRÉOCCUPATIONS DE TOUT LE MONDE. LES PROJETS D'EXPANSION DES PORTS ET DES INSTALLATIONS AU CANADA RÉPONDENT À CERTAINES DE CES PRÉOCCUPATIONS, MAIS LA CONGESTION DEMEURE UNE PRÉOCCUPATION QUOTIDIENNE POUR CEUX POUR QUI « LONG TERME » SIGNIFIE LE MOIS PROCHAIN. LES PRÉOCCUPATIONS RELATIVES AUX LIENS PORTUAIRES ET FERROVIAIRES, PARTICULIÈREMENT LA CAPACITÉ FERROVIAIRE INTÉRIEURE, ONT ÉTÉ SOULEVÉES PAR TOUS MES INTERLOCUTEURS.

LA DISPONIBILITÉ ET L'ENSEMBLE DES COMPÉTENCES DE LA MAIN D'ŒUVRE, ET LES RELATIONS MAIN D'ŒUVRE/PATRONAT FIGURENT ÉGALEMENT PARMİ LES PRÉOCCUPATIONS DE TOUT LE MONDE.

DANS LE MONDE POST-11 SEPTEMBRE, L'INTRODUCTION DE SYSTÈMES DE SÉCURITÉ FIABLES CONSTITUE UNE CONDITION SINE QUA NON AU COMMERCE, ET PAS SEULEMENT AUX ÉTATS-UNIS. COMMENT PARVENIR À ASSURER SÉCURITÉ, FIABILITÉ, EFFICACITÉ ET VITESSE CONSTITUE UN DÉFI QUI SERA RELEVÉ SUR UNE LONGUE PÉRIODE, MAIS AUQUEL UNE ATTENTION CONSIDÉRABLE DOIT TOUJOURS ÊTRE CONSACRÉE.

DE NOUVEAUX RÉGLEMENTS ET RÉGLEMENTATIONS CONCERNANT LA FONTE FROIDE, LES NORMES RELATIVES AUX ÉMISSIONS BRUTES, LES NORMES EN MATIÈRE DE CARBURANT, ETC., DE MÊME QUE LEUR UNIFORMISATION À TRAVERS LES JURIDICTIONS NÉCESSITERONT ÉGALEMENT BEAUCOUP D'EFFORTS ET D'ATTENTION.

JE SERAIS SURPRIS SI LES PERSONNES PRÉSENTES ICI AUJOURD'HUI N'ÉTAIENT PAS DÉJÀ AU FAIT DE TOUTES CES PRÉOCCUPATIONS. MON BUT EN LES ÉNUMÉRANT EST DE DÉMONTRER QUE NOS COLLÈGUES DES MILIEUX D'AFFAIRES

ASIATIQUES PARTAGENT EN GRANDE PARTIE LES MÊMES
PRÉOCCUPATIONS QUE NOUS.

PLUS PRÉCISÉMENT, CETTE LISTE ILLUSTRE LA COMPLEXITÉ DE
LA TÂCHE: LE TRAVAIL CONSISTE À GÉRER LE MOUVEMENT DES
BIENS DANS LES DEUX DIRECTIONS, À DES PRIX MOINS ÉLEVÉS
ET AVEC UNE EFFICACITÉ PLUS GRANDE QUE NOS
CONCURRENTS. CELA ENGLOBE TOUT, DU DÉVELOPPEMENT À
LONG TERME D'INFRASTRUCTURES DISPENDIEUSES D'UNE
PART, À LA GESTION ET AUX STRUCTURES RÉGLEMENTAIRES
QUI FACILITENT L'AJUSTEMENT DES HEURES DE TRAVAIL AUX
TERMINAUX POUR COMPOSER AVEC LES EFFETS DE LA
TEMPÉRATURE QUOTIDIENNE SUR LES HORAIRES DE
CHARGEMENT D'AUTRE PART.

PAR AILLEURS, MÊME LORSQUE LE GOUVERNEMENT ET
L'INDUSTRIE FONT LA DÉMONSTRATION QU'ILS PEUVENT
RELEVER CES DÉFIS, UNE FOIS CES PREMIERS DÉFIS RELEVÉS,
D'AUTRES DÉFIS APPARAISSENT, SI BIEN QUE LA TÂCHE PARAÎT
GIGANTESQUE.

MAIS ÇA, C'EST LA VIE.

JE SAIS QUE TOUT LE MONDE DANS CETTE SALLE A DES IDÉES
SUR LA FAÇON DE RELEVER CES DÉFIS CONTINUELS.

PERMETTEZ-MOI DE CONCLURE EN VOUS OFFRANT QUELQUES-
UNES DE MES PROPRES IDÉES.

**LES BASES SUR LESQUELLES NOUS POUVONS BÂTIR ET CE
QU'IL FAUT FAIRE DE PLUS**

PREMIÈREMENT, PERMETTEZ-MOI D'Y ALLER DE QUELQUES
RÉFLEXIONS SUR LES PERSONNES RASSEMBLÉES ICI
AUJOURD'HUI.

VOUS NE VOYEZ PEUT-ÊTRE PAS LES CHOSES DE CETTE FAÇON,
MAIS LE FAIT EST QUE PRESQUE TOUTES LES PERSONNES
PRÉSENTES ICI SONT IMPLIQUÉES DANS LE TYPE DE PROCESSUS

CONTINU D'ÉDIFICATION NATIONALE QUI A DÉFINI, ET
CONTINUERA DE DÉFINIR, LE CANADA PENDANT PLUSIEURS
DÉCENNIES ENCORE. LE CANADA EST ET SERA TOUJOURS UN
PAYS TRÈS VASTE AVEC UNE POPULATION RELATIVEMENT
PETITE DONT LES ASPIRATIONS MATÉRIELLES NE PEUVENT
ÊTRE SATISFAITES PAR SES SEULS MOYENS NATIONAUX: NOUS
NE POURRIONS NOUS MAINTENIR PARMIS LES PAYS OFFRANT
LES NIVEAUX DE VIE LES PLUS ÉLEVÉS AU MONDE SANS EN
FAIRE PLEINEMENT PARTIE ET, POUR DIRE LES CHOSES
FRANCHEMENT, EN EN TIRANT LE MAXIMUM. NOUS SOMMES
VOISINS DE LA PLUS GRANDE ÉCONOMIE AU MONDE ET NOUS
SAVONS QUE NOS ENFANTS VIVRONT DANS UN MONDE
COMPTANT TROIS NOUVELLES SUPERPUISSANCES
ÉCONOMIQUES, QUI AURONT TOUTES TROIS BESOIN DE
RESSOURCES, DE PRODUITS, DE SERVICES ET DE MARCHÉS.
COMPTE TENU DE NOTRE TAILLE RELATIVE, ELLES NE
VIENDRONT PAS À NOUS: NOUS DEVRONS ALLER À ELLES. CE
QUE CELA SIGNIFIE EST QUE NOUS DEVRONS NON SEULEMENT
CONTINUER À FAIRE CE QUE NOUS FAISONS DEPUIS LE 16^E
SIÈCLE – ÊTRE UNE SOURCE DE POISSONS, DE BOIS, DE GRAINS,
DE MÉTAUX, DE MINÉRAUX ET D'AUTRES MATIÈRES PREMIÈRES

– MAIS AUSSI CE QUE NOUS FAISONS DEPUIS LE 18^E SIÈCLE, LORSQUE NOUS AVONS COMMENCÉ À BÂTIR LES INFRASTRUCTURES PORTUAIRES, ROUTIÈRES ET FERROVIAIRES QUI ONT FAÇONNÉ CE PAYS, ET PUIS AU 20^E SIÈCLE LORSQUE NOUS SOMMES DEVENUS UN IMPORTANT MANUFACTURIER DE PRODUITS ET UN PRESTATAIRE DE SERVICES, DONT PLUSIEURS DE QUALITÉ ET DE PORTÉE INTERNATIONALE. IL Y A AU SEIN DE CET AUDITOIRE DES WILLIAM VAN HORNE, DES GERRY McGEER, DES CHARLES MELVILLE HAYS ET DES ALBERT ROGERS, DONT LES EFFORTS NOUS ONT DONNÉ LES RÉSEAUX DE TRANSPORT QUI ONT FAIT DU CANADA CE QU'IL EST AUJOURD'HUI. NOTRE TÂCHE EST DE PRÉSERVER ET D'AMÉLIORER CETTE GRANDE TRADITION, D'ÉLABORER DE GRANDES PROJETS POUR BÂTIR L'AVENIR DU TRANSPORT AU CANADA ET EN AMÉRIQUE DU NORD ET D'EN FAIRE UNE RÉALITÉ.

JE PENSE QUE CETTE HISTOIRE, CELLE DU SECTEUR DES TRANSPORTS, EST UN DES PLUS GRANDS ATOUTS DU CANADA.

NOTRE DEUXIÈME AVANTAGE EST NOTRE SOLIDE TRADITION DE COOPÉRATION ENTRE LE SECTEUR PUBLIC ET LE SECTEUR

PRIVÉ DANS LE DOMAINE DES INFRASTRUCTURES. CETTE TRADITION EST FERMEMENT ANCRÉE DANS L'HISTOIRE DE NOS CHEMINS DE FER, DANS LA PRIVATISATION DE NOS AÉROPORTS, ET DANS NOS PROJETS INDIVIDUELS ICI DANS LA RÉGION DU LOWER MAINLAND, COMME L'EXPANSION DU VPA, ET LA CONSTRUCTION DE LA CANADA LINE.

COMME LE MINISTRE LAWRENCE CANNON LE DISAIT IL Y A QUELQUES MOIS, « NOS PROGRAMMES D'INFRASTRUCTURES SONT CONÇUS DE FAÇON À ENCOURAGER UNE IMPLICATION DU SECTEUR PRIVÉ, PUISQUE NOUS SOUTENONS CETTE FAÇON DE FAIRE LORSQUE LES PROVINCES, LES TERRITOIRES OU LES GOUVERNEMENTS MUNICIPAUX NOUS SIGNIFIENT QU'ILS PERÇOIVENT UNE OPTION DE PARTENARIAT COMME UNE PRIORITÉ. PLUSIEURS MODÈLES SONT POSSIBLES À L'INTÉRIEUR DE CE CADRE. » (DISCOURS PRONONCÉ À L'OCCASION DE LA 14^E CONFÉRENCE ANNUELLE SUR LES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ À TORONTO, LE 20 NOVEMBRE 2006)

PERMETTEZ-MOI DE MENTIONNER DEUX AUTRES GRANDS

ENJEUX CRUCIAUX QUI DEVRAIENT NOUS CONCERNER TOUS,
ALORS QUE NOUS NOUS EFFORÇONS D'ASSURER LA PLACE DU
CANADA AU SEIN DU RÉSEAU DE TRANSPORT MARITIME.

LA PREMIER EST D'ACCROÎTRE NOTRE VISIBILITÉ. PRENEZ-EN
MA PAROLE: LE CANADA JOUIT D'UNE IMAGE EXTRÊMEMENT
POSITIVE À TRAVERS LE MONDE, UNE IMAGE QUI VA BIEN AU-
DELÀ DES RICHESSES NATURELLES DONT NOUS SOMMES
DOTÉS, POUR INCLURE ÉGALEMENT NOS VALEURS,
L'HARMONIE QUI CARACTÉRISE NOTRE SOCIÉTÉ ET NOTRE
IDÉAL « DE PAIX, D'ORDRE ET DE BON GOUVERNEMENT. » J'AI
ÉTÉ EN MESURE DE CONSTATER QU'IL S'AGIT D'UN ATOUT
EXTRÊMEMENT IMPORTANT POUR OUVRIR TOUTES LES PORTES
ET EN FRANCHIR ENSUITE LE SEUIL. MAIS IL NE S'AGIT QUE
D'UN POINT DE DÉPART, ET N'OUBLIEZ PAS QUE NOUS NE
SOMMES PAS LES SEULS À JOUIR D'UNE IMAGE POSITIVE.

NOUS DEVONS SANS CESSÉ DÉMONTRER NOTRE BONNE FOI AU
NIVEAU MICROÉCONOMIQUE ÉGALEMENT. COMME ON ME L'A
RÉPÉTÉ À MAINTES OCCASION LORSQUE JE ME PRÉPARAIS

POUR LE DISCOURS D'AUJOURD'HUI: NOUS DEVONS NOUS VENDRE, CONSTAMMENT, À CHAQUE CLIENT. JE VOUS AI PARLÉ DE QUESTIONS MACROÉCONOMIQUES, MAIS JE SAIS TRÈS BIEN QUE DANS LE VRAI MONDE DANS LEQUEL VOUS ÉVOLUEZ, QUI EST CELUI DE VOS AFFAIRES ET DE CELLES DE VOS CLIENTS, IL FAUT ÉGALEMENT EFFECTUER DES AJUSTEMENTS QUOTIDIENS BASÉS SUR DE NOUVELLES INFORMATIONS ET DES PRÉVISIONS À COURT TERME RELATIVEMENT À CE QUI POURRAIT SE PRODUIRE DEMAIN ET LA SEMAINE PROCHAINE. SI PROJETER L'IMAGE DE L'ENSEMBLE DU CANADA À L'ÉTRANGER CONSTITUE UNE DE NOS TÂCHES, IL EST NON SEULEMENT NÉCESSAIRE DE GARDER VOS CLIENTS INFORMÉS AUSSI PRÉCISÉMENT ET RAPIDEMENT QUE POSSIBLE DE VOS PLANS, DE VOS PRÉVISIONS ET DE VOS BESOINS POUR L'AVENIR, MAIS IL FAUT ÉGALEMENT ESSAYER DE COMPRENDRE LEURS PLANS, LEURS PRÉVISIONS ET LEURS BESOINS.

C'EST BIEN DE FAIRE DES PROJECTIONS SUR LA CROISSANCE MACROÉCONOMIQUE ACTUELLE, MAIS LORSQUE LES TAUX DE CHANGE FLUCTUENT ET LES TAUX DE FRET PASSENT D'UN EXTRÊME À L'AUTRE SUR LE MARCHÉ INSTANTANÉ, CE DONT

VOUS ET VOS CLIENTS AVEZ BESOIN EST DE BONNES
INFORMATIONS À LA FOIS FIABLES ET RAPIDES. ALORS, GARDEZ
CETTE PRIORITÉ À L'ESPRIT, QUE VOUS GÉRIEZ UN PORT OU
UNE ENTREPRISE DE TERMINAUX, OU QUE VOUS FOURNISSIEZ
DES SERVICES DE LOGICIELS À UNE ENTREPRISE DE SERVICES
AU COMMERCE TRANSITAIRE.

NOUS DU GOUVERNEMENT DEVONS ÉGALEMENT FAIRE CELA.
ENTRE AUTRES, NOUS DE LA RÉGION DE L'ASIE PACIFIQUE
SOMMES MANDATÉS DE PUBLICISER AUSSI LARGEMENT ET
ACTIVEMENT QUE POSSIBLE L'INITIATIVE DE LA PORTE
D'ENTRÉE DE L'ASIE PACIFIQUE. AU JAPON, NOUS AVONS MENÉ
DES SÉANCES D'INFORMATION, PRODUIT DU MATÉRIEL
PROMOTIONNEL EN JAPONAIS ET ORGANISONS UNE « TOURNÉE
DE PRÉSENTATION DE PRINCE RUPERT EN ASIE, » AVEC DES
MISSIONS JUMELÉES EN ASIE. DES EFFORTS SEMBLABLES ONT
ÉTÉ MIS DE L'AVANT EN CHINE, À TAÏWAN ET À HONG KONG.

LA DEUXIÈME TÂCHE MACROÉCONOMIQUE EST D'INCORPORER
À NOS PLANS À LONG TERME ET NOS ACTIVITÉS À COURT
TERME LA NOTION QUE NOUS FAISONS PARTIE DE L'ASIE. SI

NOUS PENSONS QUE LE DÉFI CONSISTE À TRANSIGER AVEC L'ASIE, PLUTÔT QUE D'EN FAIRE PLEINEMENT PARTIE, NOUS MANQUERONS LE BATEAU.

PAR EXEMPLE, JE SUIS CONVAINCU QUE LA FAÇON DONT NOUS ABORDONS LA PORTE D'ENTRÉE DE L'ASIE PACIFIQUE AFFECTERA LA MANIÈRE DE LA PROMOUVOIR ET DE L'UTILISER. CERTAINS DE NOS EFFORTS PROMOTIONNELS VISENT PRINCIPALEMENT À CONVAINCRE NOS PARTENAIRES D'AFFAIRES DE L'AUTRE CÔTÉ DU PACIFIQUE DE NOTRE ENGAGEMENT À SATISFAIRE LA DEMANDE CROISSANTE POUR L'ACCÈS AU CANADA ET AU MIDWEST AMÉRICAIN. COMME JE L'AI DIT PRÉCÉDEMMENT, CELA EST IMPORTANT EN SOI, MAIS CETTE VISION NE SAURAIT À ELLE SEULE RENDRE JUSTICE AU POTENTIEL DE LA PORTE D'ENTRÉE, ET À TOUTES LES PORTES D'ENTRÉE EN FAIT.

LA PORTE D'ENTRÉE DE L'ASIE PACIFIQUE, TOUT COMME SES CONTREPARTIES DANS L'EST, DOIT ÊTRE PERÇUE PAR NOS CLIENTS NON SEULEMENT COMME UNE RÉPONSE AUX PRESSIONS RELIÉES À LA CROISSANCE, MAIS ELLE DOIT

ÉGALEMENT ÊTRE COMPRISE PAR LA COMMUNAUTÉ

CANADIENNE DES GENS D’AFFAIRES COMME UN VÉHICULE
POUR AIDER SA PROPRE INTÉGRATION À LA RÉGION DE L’ASIE
PACIFIQUE. C’EST UN MOYEN DE FACILITER LA TÂCHE DE
COMPAGNIES CANADIENNES À DEVENIR UNE PARTIE PLUS
IMPORTANTE DE L’ASIE, EN TANT QUE COMMERÇANTS BIEN
SÛR, MAIS ÉGALEMENT EN TANT QUE MEMBRES DE LA CHAÎNE
LOGISTIQUE ET QU’INVESTISSEURS.

CE QUI EST VRAI POUR LA PORTE D’ENTRÉE L’EST ÉGALEMENT
POUR L’ENSEMBLE. QU’IL SOIT VU DE CHINE, DU JAPON, DE
CORÉE OU D’AILLEURS DANS LA RÉGION, LE CANADA EST UN
PARTENAIRE POTENTIELLEMENT ATTRAYANT QUI PÊCHE
PARFOIS PAR TIMIDITÉ. JE VOUS ENCOURAGE ET JE VOUS
ENCOURAGE À ENCOURAGER LES AUTRES À VOUS ASSURER
QU’EN TANT QU’ENTREPRISES, ET QU’EN TANT QUE
CANADIENS, NOUS MAXIMISONS NOS ATOUTS DES DEUX
CÔTÉS DU PACIFIQUE.

MERCI.

JOSEPH CARON

LE 10 SEPTEMBRE 2007